

PERSONAL INFORMATION

Mohammed El Halloubi



-  31 rue vieille du temple, 75004 Paris (France)
-  (+33) 6 44 24 93 22
-  halloubi@gmail.com
-  <https://www.linkedin.com/in/elhalloubi-mohammed-b6b05352/>
-  Skype halloubi@outlook.com

WORK EXPERIENCE

2012–Present

Freelance Translator/linguist

Tangier (Morocco)

- Translation of documents in different fields.
- subtitling of movies, documentaries, educational videos.
- Translation of the book "The Myth of the Rational Voter" into Arabic.
- Member of Translators without borders (Volunteering position)
- Member of Amara Team translators (Volunteering position)

2016–2017

Consultant/Terminologist

German Agency for International Cooperation, Bonn (Germany)

- revision of online dictionary Arabterm
- Terminology verification in Arabic - English - French

2013–Present

English/Arabic/French Teacher

Tangier (Morocco)

- private lessons
- online lessons
- private school courses

2012–2013

Trainee translator

Ministry of foreign affairs and cooperation direction of Macherek, gulf and Arab and Islamic organizations, Rabat (Morocco)

- Translation of different documents
- Revision of translated documents

2000–2004

Airport baggage handler

Royal Air Maroc, Tangier (Morocco)

- Ensure that arriving aircrafts are loaded and unloaded promptly.
- Operates a vehicle that is used to transfer bags to and from the aircraft.

1998–1999

Customs broker

T.T.C Transit, Tangier (Morocco)

EDUCATION AND TRAINING

- 2019–Present **Master's in Translation/Interpretation: Language for specific purposes (LSP), Corpus and Traductology**
Paris Diderot Univeristy, PARIS (France)
- 2010–2012 **Master’s degree in translation (Arabic - English - French)**
King Fahd School of Translation, Tangier (Morocco)
- 2007–2010 **BA in English studies**
Abelmalek Essaadi University, Tetouan (Morocco)
- 2006–2007 **High School Diploma**
Tangier (Morocco)
- 2005–2007 **Diploma of English language** Proficiency level
American Language Center Tangier, Tangier (Morocco)

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Arabic

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
French	C2	C2	C1	C1	C1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills - Excellent written and verbal Communication skills
- Confident, articulate, and professional speaking abilities

Organisational / managerial skills - Creating and keeping deadlines.
- Managing appointments.
- Team management.
- Project management.
- Making schedule.
- Coordinating events.

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem-solving
Proficient user	Proficient user		Proficient user	Proficient user

Digital skills - Self-assessment grid

- CAT TOOLS
- Microsoft Office